

MEDIA RELEASE

La Exposición del Anacostia Community Museum “Gateways/Portales” es destacada en el Programa del Festival Folclórico Smithsonian de 2017 ahora en curso hasta el 2 de julio y del 6 de julio hasta al 9 de julio.

Exposición complementada por otras dos exposiciones del Museo dedicadas también a la historia y la cultura latinas en los Estados Unidos

¿Qué tienen en común las ciudades de Washington, D.C., Charlotte y Raleigh-Durham, N.C., y Baltimore?

Todas son zonas urbanas, todas se encuentran en la costa este de los Estados Unidos ...y todas han experimentado un crecimiento acelerado de sus poblaciones latinas, la mayoría de ellas con rachas de crecimiento que datan de la década de los 80 —mientras que Washington había marcado la pauta ya desde los años 50. La exposición Gateways/Portales, del ACM, abierta al público y recientemente extendida hasta el 7 de enero, 2018, analiza los triunfos y las luchas de las personas migrantes e inmigrantes latinas desde la perspectiva de los derechos y la justicia, la representación y la celebración. La exposición también se destaca en el Festival Folclórico Smithsonian de 2017. El programa del festival "On The Move" muestra historias de inmigración, migración y identidad cultural. "Gateways/Portales" es una de las cuatro exposiciones relacionadas con museos de la Smithsonian que se reconoce durante el evento que se desarrolla en el National Mall en julio 4 y julio 6 hasta 9.

El término portales es una metáfora para los puntos de acceso a la vida comunitaria y los portales están incorporados temáticamente en el diseño de esta exposición, del Anacostia Community Museum fundamentada en diversos temas. Presentada en forma bilingüe, la exposición, comisionada por la curadora de estudios latinos, Ariana Curtis, introduce en la mayor parte de la presentación en inglés el término neutro Latinx, que se está usando cada vez más en la cultura popular anglófona para reemplazar a los adjetivos en inglés Latino y Latina.

Mientras tratamos de representar diversas facetas de la vida urbana, les damos la bienvenida a Gateways/Portales y a los temas tan actuales que presenta, dijo Lori Yarrish, directora interina del Museo. Los poderosos temas abordados por la exposición reflejan las experiencias de las comunidades urbanas a través de todo el país y ella constituye un ejemplo más de nuestro enfoque pionero a la labor del Museo, que celebramos mientras nos acercamos a la conmemoración de nuestro 50.º aniversario el 15 de Septiembre.

A los latinos, el grupo de población no blanca más grande de los Estados Unidos, correspondió la mitad del crecimiento demográfico nacional entre 2000 y 2012, dijo Curtis. En los pares de ciudades que figuran en la

exposición 'Gateways/Portales', la migración procedente de otros estados, la inmigración y los nacimientos en los Estados Unidos generaron un enorme crecimiento contemporáneo en la población latina.

A lo largo de ese período, dos ciudades con población mayoritariamente afroamericana, Washington y Baltimore, registraron un aumento de la población latina aunque su población general disminuyó, mientras que Raleigh-Durham y Charlotte experimentaron un hipercrecimiento con un aumento de la población latina de más de 300%.

La exposición, a la que se llega a través de grandes portales, tiene tres secciones principales en las que se observa la vida de la población latina de los Estados Unidos:

La sección de apertura, acerca de la justicia social y los derechos civiles, considera una gama de cuestiones, empezando por las complejidades de cómo se autoidentifican los latinos y cómo son identificados institucionalmente, la caracterización racial y la situación legal, las ciudades santuario y las frágiles relaciones con los organismos de cumplimiento de la ley. Por medio del arte, entrevistas, imágenes, videos y objetos de valor personal, se relatan las luchas de los latinos en comunidades nuevas y algunas veces inhóspitas en las cuatro ciudades; además, se dan ejemplos de sus exitosas actividades profesionales, empresariales y como dueños de su vivienda.

A pesar de la amenaza de deportación, algunos jóvenes latinos indocumentados, como se observa en la exposición, tienen aspiraciones de lograr su título de educación superior y alcanzan metas características de todos los grupos de inmigrantes; son activistas que defienden la reforma de la educación y de la inmigración; dijo Curtis. 'Gateways/Portales' también documenta la creación de instituciones comunitarias y de servicios centrados en los latinos en las cuatro ciudades, a menudo con la ayuda de empresas y personas afroamericanas, a fin de atender necesidades cruciales como los servicios bancarios y de crédito para los trabajadores que, a menudo, llevan consigo grandes sumas de efectivo.

La toma de conciencia acerca del poder de la representación y del reconocimiento políticos es evidente en la sección del segundo portal, que incluye objetos de las campañas de los primeros latinos elegidos para cargos públicos en una gama de ciudades, condados, estados y dependencias federales, junto con avisos que promueven las fechas aprobadas a nivel federal como conmemoraciones de la herencia latina. También se destaca allí el establecimiento de tiendas y, más tarde, de las cadenas de supermercados propiedad de latinos que ofrecen productos alimentarios de América Latina y servicios de envío de dinero a esos países.

Los esfuerzos de los latinos para crear comunidades pueden observarse en la fundación de las iglesias, que sirven además como santuarios; en las estaciones de radio, periódicos y medios televisivos en español; así como en los salones de belleza y otros servicios básicos. En toda la exposición pueden apreciarse poderosas expresiones creativas latinas que toman muchas formas —la tradición de los murales y el arte en los espacios públicos en Baltimore, las artes visuales y del espectáculo en el Distrito de Columbia, y los cuentacuentos de Carolina del Norte son algunas de las manifestaciones creativas que los latinos han explorado en su nuevo hogar.

La tercera sección está dedicada al papel que desempeñan los festivales para los latinos, como fuentes de cambio cultural, empoderamiento y oportunidades para recordar la tierra natal a través de la comida, el entretenimiento y la educación. Como demostraciones públicas de la unidad, la diversidad y la visibilidad de los latinos, los festivales presentados en *Gateways/Portales* nacieron del activismo y sirven para afirmar la presencia latina en las comunidades donde se celebran.

Para brindar un momento de reflexión en *Gateways/Portales*, la Galería Kinard presenta imágenes e historias personales en audio de 20 personas latinas de las cuatro ciudades, mientras ellas consideran su travesía hasta sus hogares urbanos. Entre más de 80 objetos presentados, *Gateways/Portales* incluye los siguientes:

Botas usadas por Cornelio Campos como trabajador agrícola cuando llegó de México a Carolina del Norte.

“Hispanos, los nuevos italianos,” 2015—Esta pintura, por Rosalia Torres-Weiner es una imagen característica de la exposición y representa a la famosa Estatua de la Libertad estilizada como una mujer latina.

Togas y birretes usados por dos estudiantes de posgrado indocumentados, Alma Islas, nacida en México, (Universidad de Carolina del Norte, en Chapel Hill), y Mirella Saldaña Moreno, nacida en Perú (Universidad George Mason, Virginia).

Sartén de hierro fundido, tres cortadores de panecillos, prensa para tortillas y libro de cocina, *The New Southern-Latino Table* *The New Southern-Latino Table* —utensilios de cocina de Sandra A. Gutiérrez y su libro de cocina con recetas que presentan la fusión culinaria sureña-latina.

“El Otro Rostro del Inmigrante (The Other Face of an Immigrant),” 2010—Autorretrato del artista Nicolás Shi, formado por un collage de titulares y artículos de prensa que celebran los logros del artista en contraste con las imágenes negativas de los inmigrantes.

“**Celia con Rolos**” 2015—Pintura por el artista neoyorkino M. Tony Peralta de la famosa y admirada artista cubana Celia Cruz, con rolos, rollos muy grandes para el cabello —característicos de los salones de belleza dominicanos.

"Gateways/Portales" se complementa con dos pequeñas exposiciones Latinx, a la vista indefinidamente. La exposición ["Bridging the Americas: Community and Belonging De Panamá a Washington, DC"] explora las experiencias personales de los panameños y zonianos que viven en y entre la zona de la capital de los Estados Unidos y Panamá. "El patio trasero de la imaginación de Derek Webster" es una exposición que cierre al 9 de Julio. La exposición ofrece una selección de las esculturas coloridas creadas por el artista autodidacta, de Chicago, nacido en Honduras. Las esculturas pertenecen a la colección permanente del museo.

“Gateways/Portales” recibió fondos federales del Fondo para Iniciativas Latinas, administrado por el Centro Latino del Smithsonian. Otros programas afines son financiados parcialmente por la Comisión del Distrito de Columbia para las Artes y las Humanidades, una organización apoyada en parte por el National Endowment for the Arts.

Fundado en 1967, el Anacostia Community Museum, de la Institución Smithsonian, se dedica a analizar el impacto de los problemas sociales contemporáneos sobre las comunidades urbanas. El museo está situado en 1901 Fort Place SE, Washington, DC. Para más información, llame al (202) 633-4820; para visitas guiadas, llame al (202) 633-4844. Sitio web: anacostia.si.edu.

Media only:

Marcia Baird Burris (202) 633-4876; (202) 320-1735 (cell) bairdburrism@si.edu

Media website:

<http://anacostia.si.edu>; <http://newsdesk.si.edu>